Львівський національний університет імені Івана Франка

Факультет іноземних мов

Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Проректор

з науково-педагогічної роботи

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2019 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**РИТОРИКА**

галузь знань **0203 – Гуманітарні науки**

напряму підготовки **– Філологія**

(шифр і назва напряму підготовки)

для спеціальності **6.020303. Філологія** **(переклад)**

(шифр і назва спеціальності (тей)

Спеціалізації **Переклад (англо-український)**

(назва спеціалізації)

факультету, відділення **Факультет іноземних мов**

(назва інституту, факультету, відділення)

Кредитно-модульна система

організації навчального процесу

Львів – 2019

Робоча програма навчальної дисципліни Риторика для студентів за напрямом підготовки Філологія, спеціальністю **6.020303. Філологія** **(переклад)**. – Львівський національний університет імені Івана Франка, 2019. – 6 с.

Розробники: Наняк Ю. О., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Протокол № від “ ” 2019 р.

Завідувач кафедрою

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Дзера О. В..)

(підпис) (прізвище та ініціали)

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019 р.

© Наняк Ю. О. 2019.

© Львівський національний університет імені Івана Франка, 2019.

# 1. Опис навчальної дисципліни

# (Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Риторика”)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Форма  Навчання | Курс | Семестр | Загальний обсяг (год.) | Всього аудиторних  (год.) | у тому числі (год.): | | Самостійна робота  (год.) | Контрольні (модульні) роботи  (шт.) | Розрахунково-графічні роботи  (шт) | Курсові проекти (роботи), (шт.) | Залік (сем.) | Екзамен (сем.) |
| лекції | семінарсько-практичні |
| Денна | 3 | 5 | 90 | 32 | - | 32 | 58 | 1 | - | – | 5 |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| *денна форма навчання* | *заочна форма навчання* | |
| Кількість кредитів – 3 | Галузь знань  03. **Гуманітарні науки**  (шифр, назва) | за вибором студента | | |
| Модулів – 1 | Напрям  6.020303 – **Філологія**  (шифр, назва) | *Рік підготовки:* | | |
| Змістових модулів – 1 | Спеціальність  − **Переклад** | 3-й | | -й |
| Курсова робота | *Семестр* | | |
| Загальна кількість годин – 90 | 6-й | | -й |
| *Лекції* | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 2  самостійної роботи студента – 3,625 | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  **бакалавр** | 16год. | | Год. |
| *Практичні, семінарські* | | |
| 16 год. | | Год. |
| *Лабораторні* | | |
| год. | | Год. |
| *Самостійна робота* | | |
| 58 год. | | Год. |
| ІНДЗ: | | |
| Вид контролю: залік | | |

# Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета і завдання.** Метою дисципліни є сформувати риторичну компетенцію майбутнього фахівця, навчити раціональної мовленнєвої поведінки у різних ситуаціях спілкування; формування і виховання носіїв змістовного, переконливого, правильного мовлення. Знання риторики розвиває загальну і фахову ерудицію, професійно важливі мислительно-мовленнєві якості мовців.

**Завдання курсу:** формування високих професійних знань та якостей студентів як майбутніх філологів.

Теоретичні: підвищити методологічну і методичну підготовку майбутніх перекладачів до дій під час виступів у різноманітних ситуаціях та взаємодії з представниками соціальних груп.

Практичні: сформувати у здобувачів самостійність як особистісну рису та важливу професійну якість, впевненість під час мовлення та публічних виступів, вміння правильно будувати процес ораторського мовлення та видів ораторських промов;

***Студенти повинні знати:***

* історію виникнення та становлення класичної риторики;
* сучасну концепцію риторики, яка пов’язана з формуванням свідомої світоглядної позиції та компонентним володінням предметом аргументації;
* основні поняття загальної риторики;
* прийоми словесної наочності;
* етапи підготовки усної промови;
* критерії оцінки промови;
* жанри красномовства;
* види промов;
* невербальні засоби спілкування.

***Студенти повинні володіти практичними навичками****:*

* вести розгорнутий монолог (лекцію) з фахової проблематики;
* вести ефективну, конструктивну бесіду на будь-яку тему з кола зацікавлень культурної, високоосвіченої людини;
* володіти етикою оратора;
* виробити індивідуальний образ оратора, власний ораторський стиль;
* організувати взаємодію з аудиторією, налагодити контакт, зворотній зв’язок, спілкування;
* підготувати публічний виступ;
* давати загально риторичну оцінку ефективності продукта мисленнєво-мовленнєвої діяльності;
* вдосконалювати техніку мовлення (дикції, якостей голосу, інтонації тощо);
* знаходити можливі засоби переконання відносно предмета мовлення та правильної побудови аргументу, який складається з ідеї, її обґрунтування та розташування.

1. **Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1.**

**Тема 1.** Introducing rhetoric

**Тема 2.** Historical perspective of rhetoric

**Тема 3.** Classical Rhetorical Traditions

**Тема 4.** Eloquence, Persuasion, and Invention

**Тема 5.** Rhetoric in Christian Doctrine

**Тема 6.** Rhetoric and Contemporary Disciplines

**Тема 7.** Modern political rhetoric

**Тема 8.** Practical guide to rhetoric

1. **Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| Денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| Усього | у тому числі | | | | | Усього | у тому числі | | | | |
| Л | П | Лаб | інд | ср |  | л | п | лаб | інд | ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. |  | 2 | 2 |  |  | 8 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. |  | 2 | 2 |  |  | 8 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 7. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 8. |  | 2 | 2 |  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |
| Разом – зм. модуль 1 |  | 16 | 16 |  |  | 58 |  |  |  |  |  |  |
| Усього годин |  | 16 | 16 |  |  | 58 |  |  |  |  |  |  |

1. **ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
| 1 | Terminological base of rhetoric | 2 |
| 2 | A case for rhetorical listening | 2 |
| 3 | Rhetorical exercises and analysis of speeches | 2 |
| 4 | Rhetorical exercises and analysis of speeches | 2 |
| 5 | Rhetorical exercises and analysis of speeches | 2 |
| 6 | Debates | 2 |
| 7 | Debates | 2 |
| 8 | Debates | 2 |

**6. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
| 1 | Конспектування літературних джерел | 18 |
| 2 | Виконання практичних завдань протягом семестру | 20 |
| 3 | Підготовка до практичних занять | 20 |
|  | Разом | 58 |

**7. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ**

**Тести, залік.**

***8.* Розподіл балів, що присвоюється студентам**

***Форма підсумкового контролю - залік***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | Підсумковий тест | Сума |
| Змістовий модуль №1 | | | | |
| T1 | T2 | Т3 | Т4 | Т5 | **50** | **100** |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

* максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
* при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

**Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка в балах*** | ***Оцінка ECTS*** | ***Визначення*** | ***За національною шкалою*** | |
| ***Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку*** | ***Залік*** |
| 90 – 100 | **А** | *Відмінно* | *Відмінно* | *Зараховано* |
| 81-89 | **В** | *Дуже добре* | *Добре* |
| 71-80 | **С** | *Добре* |
| 61-70 | **D** | *Задовільно* | *Задовільно* |
| 51-60 | **Е** | *Достатньо* |

**9. Рекомендована література**

***Базова***

1. SELBER, S. A. Rhetorics and Technologies : New Directions in Writing and Communication. [Columbia]: University of South Carolina Press, 2010.
2. CRICK, N. Rhetoric and Power : The Drama of Classical Greece. Columbia, South Carolina: University of South Carolina Press, 2014.

***Допоміжна***

1. Етика ділового спілкування: навчальний посібник/ [Т. Б. Гриценко, С.П.Гриценко , Т. Д. Іщенкотаін.]. – К. : Юніверс, 2007. – 216 с.
2. Губенко Л. Г. Культура ділового спілкування : начальнийпосібник/ Л.Г.Губенко, В. Д. Нємцов. – К., 2002. – 195 с.
3. Сагач Г. М. Ділова риторика: Мистецтв ориторичної комунікації / Г. М. Сагач. – К. : Зоря, 2003. – 287 с.
4. Ложкин Г. В. Практическаяпсихология конфликта/ Г. В. Ложкин, Н.И.Повякель. – К. : МАУП, 2000. – 256 с.
5. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування / Я. Радевич-Винницький. – Львів : СПОЛОМ, 2001. – 224 с.
6. ЧмутТ. К. Етикад ілового спілкування: навчальний посібник / Т. К. Чмут, Г.Л.Чайка. – К. : Юніверс, 2003. – 216 с.
7. ШеломенцевВ. М. Етикет і сучасна культура спілкування/ В.М. Шеломенцев. – К. : Освіта, 2003. – 345 с.
8. Hall E. Beyond Culturе / E. Hall. – N.Y. : Doubleday, 1998. – 245 р.
9. Hall E. Understanding Cultural Differences / E. Hall, M. Hall. – Yarmouth : Intercultural Press Inc., 1990. – 248 р.

Автор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/Наняк Ю.О./